

ធនាគារ អេស ប៊ី ឥណ្ឌូចីនា
RHB◆Indochina Bank

បំណាចក្រកាសតណពន្ធ / DEBIT ADVICE

សាខា: / BRANCH: City Mall Olympic Branch

កាលបរិច្ឆេទ: / DATE: 17 Jun 15

ថ្ងៃចំណេះ: / TO: CHEA MAKARA
NO. 164E0, ST. 369, PHUM KANDAL,
SK. CHBAR AMPOV II, KH. MEANCHEY,
PHNOM PENH, CAMBODIA.

အထွေထွေအချက်အလက် / ACCOUNT NO. :
 2-01-0002-00002729-5

គណនីរបស់លោកអ្នកត្រូវបានចុះពណ៌នាដោយប្រាក់បង់ប្រចាំខែ :
Your account has been **DEBITED** with the following :

ទឹកប្រាក់សរសេរជាអក្សរ: **AMOUNT IN WORDS :**
SEVEN ONLY

ទឹកប្រាក់សរុប / TOTAL AMOUNT

7.00

សេចក្តីពិពណ៌នា: / DESCRIPTION :

CBC (Chea Makara & Sourkea Naly)

0002 KH0022 Seq 9

~~RHB0002HEA 17Jul15 09:03:54 RHB0002SNA~~

2603 SA Debit Advice

Dr DRA USD 2-01-0002-00002729-5 CHEA MAKARA

USD7.00

0.00

2965109001

17/07/2015

1.0000

0002

សំណៅសម្រាប់ការិយាល័យ / OFFICE COPY

១. ដើម្បីអោយប្រាកដថា ទម្រង់បែបនេះត្រូវបានធ្វើសុពលភាពដោយកុំព្យូទ័ររបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហើយត្រូវ បានពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយមន្ត្រីនាយករដ្ឋមន្ត្រី ។

២. រាល់ការកែប្រែចំពោះទម្រង់បែបបទនេះ ត្រូវចុះហត្ថលេខាដោយមន្ត្រីធនាគារយើងខ្ញុំ ។

1. Ensure that this form is validated by our bank's computer and verified by our bank's officer(s).

2. Amendment to this form has to be signed by our bank's officer(s).

៣. សូមផ្តល់ដំណឹងដល់ធនាគារជាបន្ទាន់ ប្រសិនបើមានភាពមិនស្មើភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ប្រាក់ ។

៤. សូមរក្សាសំណៅនេះសម្រាប់ជាឯកសារយោងលើកក្រោយ ។

3. To inform the bank immediately if there are any discrepancies.


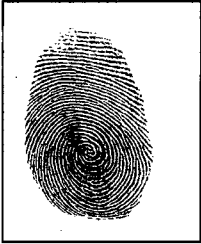


4. Keep this copy for future reference.

ការប្រើប្រាស់ និងការការពារព័ត៌មានឥណទាន

កំណត់សម្គាល់អំពីសិទ្ធិឯកជន

យើងខ្ញុំ ធនាគារ អ អេច ប៊ី ឥណ្ឌូឆែណា នឹងប្រមូលព័ត៌មានរបស់លោកអ្នក យកទៅបញ្ចូលនៅក្នុងប្រព័ន្ធចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន ។ ប្រព័ន្ធចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន ជាប្រព័ន្ធដែល ស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់ធនាគារ ជាតិ នៃ កម្ពុជា។ ព័ត៌មានដែលប្រមូលបាននឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បី វាយតម្លៃការផ្តល់ឥណទាន ហើយព័ត៌មាននេះនឹងត្រូវបានចែករំលែកដល់ឥណទាយកដទៃទៀត ដែលចូលរួម ក្នុងប្រព័ន្ធចែករំលែកព័ត៌មានឥណទានអនុលោមតាមបញ្ញត្តិ ដូចមានចែងក្នុងប្រកាសស្តីពីការចែករំលែក ព័ត៌មានឥណទាន និងក្នុងក្រមប្រតិបត្តិ ។ ប្រសិនបើលោកអ្នកចង់បាន ឬចង់កែតម្រូវព័ត៌មានរបស់ខ្លួនលោកអ្នក លោកអ្នកអាចស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ទៅអ្នកផ្តល់សេវាប្រព័ន្ធចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន ស្ថិតនៅ (ជាន់ទី២) ផ្ទះលេខ១០ ផ្លូវលេខ២៤២ សង្កាត់ចតុមុខ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយភ្ជាប់ជាមួយឯកសារសម្គាល់អត្តសញ្ញាណ ហើយអ្នកផ្តល់សេវាប្រព័ន្ធចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាននឹងឆ្លើយតបជូនលោកអ្នកវិញ ។

ការយល់ព្រមនេះមានសុពលភាពចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមនេះតទៅ ។

 លោក ជា មករា (អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០១០៣៨១០០៨) ថ្ងៃទី:	 ស្នាមមេដៃស្តាំ	 លោកស្រី សូត្រា ណាឈី (អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០១០២៣១៣៩៩) ថ្ងៃទី:	 ស្នាមមេដៃស្តាំ
---	--	--	--

UTILIZATION AND PROTECTION OF CREDIT INFORMATION

Privacy Notification

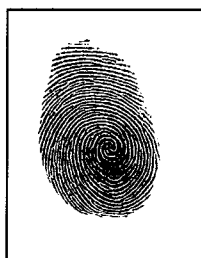
We, RHB Indochina Bank, will be collecting your information to include it in the Credit Reporting System (CRS). CRS is a system regulated by the National Bank of Cambodia (NBC). The information collected will be used for the evaluating credit worthiness and it will be shared with other creditors participating in the CRS under the Article 8 established in the Prakas on Credit Reporting and in the Code of Conduct. If you want to enquire or correct your information you may send a written request to the Credit Bureau Cambodia (CBC) located at 2nd Floor, #10 St. 242, Sangkat Chatomuk, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia with a proof of your identity and you will receive a response from the CBC.

We hereby acknowledge the Notification.



Mr. Chea Makara
ID Card No. 0010381008

Date:



Right Thumb Print



Mdm. Sourkea Naly
ID Card No. 010231399

Date:



Right Thumb Print


ការប្រើប្រាស់ និងការការពារព័ត៌មានឥណទាន

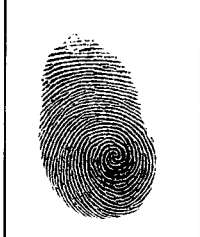
ការយល់ព្រមរបស់អ្នកសុំខ្ចី និងអ្នកធានា (ផ្ទាល់ខ្លួន)

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ យល់ព្រមឱ្យគ្រឹះស្ថាន ធនាគារ អ អេច ប៊ី ឥណ្ឌូចីណា លីមីតធីត ប្រមូលព័ត៌មានដែលមាន នៅក្នុងពាក្យសុំនេះ និងពាក្យសុំទាំងឡាយនានាពេលអនាគត និងព័ត៌មានដទៃទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យសុំនេះ និងពាក្យសុំទាំងឡាយនានាពេលអនាគត ព្រមទាំងបើកចំហរព័ត៌មានទាំងនេះ ទៅឱ្យភាគីទីបី រួមទាំងអ្នកផ្តល់សេវាប្រព័ន្ធចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន និងអ្នកផ្តល់សិទ្ធិអោយប្រើប្រាស់ផ្សេងទៀត សម្រាប់គោលបំណង ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៨ នៃប្រការ ចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន ។

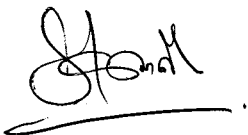
ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ យល់ថា អ្នកផ្តល់សេវាប្រព័ន្ធចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន (ក្រុមហ៊ុន ក្រៀន ឬរ៉ូ (ខេមបូឌា) ខូ អិលធីឌី) មានអាសយដ្ឋាននៅ (ជាន់ទី២) ផ្ទះលេខ ១០ ផ្លូវលេខ ២៤២ សង្កាត់ ចតុមុខ ខណ្ឌ ដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ទទួលខុសត្រូវលើការប្រមូលការដាក់អោយដំណើការ និងការផ្សព្វផ្សាយនូវទិន្នន័យត្រឹមត្រូវ និងសុក្រិត។ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ មានសិទ្ធិទទួលព័ត៌មានឥណទាន និងទិន្នន័យរបស់ខ្ញុំ និងមានសិទ្ធិតវ៉ា ដើម្បីស្នើសុំកែតម្រូវ ទិន្នន័យទាំងនោះ ដូចដែលបានផ្តល់អោយក្នុងប្រកាសស្តីពី ការចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន និង/ឬ ក្រមប្រតិបត្តិ ។


ការយល់ព្រមនេះមានសុពលភាពចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមនេះតទៅ ។





លោក ជា មករា
ស្នាមមេដៃស្តាំ
 (អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០១០៣៨១០០៨)
 ថ្ងៃទី:





លោកស្រី សូត្រា ណាលី
ស្នាមមេដៃស្តាំ
 (អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០១០២៣១៣៩៩)
 ថ្ងៃទី:

UTILIZATION AND PROTECTION OF CREDIT INFORMATION

Consent From Borrower & Guarantor (Individual)

I/We hereby authorized, RHB Indochina Bank Limited, to collect information contained in the present and future application and other information relevant to this and future application, and disclose it to third parties including Credit Bureau Cambodia and other authorized users for the purposes established under the Article 8 of the Prakas on Credit Reporting for this and future loan application.

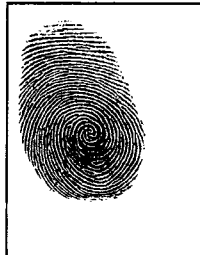
I/We understand that Credit Bureau Cambodia (CBC) located at 2nd Floor, #10 St. 242, Sangkat Chatomuk, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia will be responsible for the collection, processing and dissemination and to ensure the accuracy of the data. I am / We are entitled to access my/our loan information and request to correct the data as provided in the procedures established under the Prakas on Credit Reporting and the code of conduct.

This agreement will become effective on the date of signature.

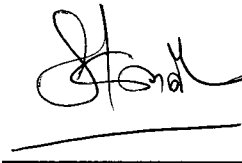


Mr. Chea Makara
ID Card No. 010381008

Date:

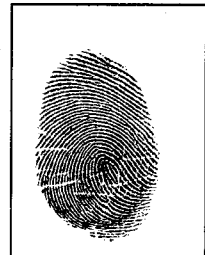


Right Thumb Print



Mdm. Sourkea Naly
ID Card No. 010231399

Date:

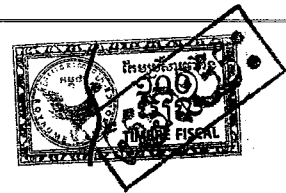


Right Thumb Print

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
អគ្គនាយកដ្ឋានស្ថាប័នសាធារណៈ
លេខ : 010381008
គោត្តនាមនិងនាម: ជី ឆន្មា
CHEA MAKARA
ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត: ០៧.០១.១៩៨៣ ភេទ: ប្រុស
កម្រិតសិក្សា: បរិញ្ញាបត្រ គ. ច្បាប់ពីស.ក ច្បាប់អំពៅ
ក្រុង ភ្នំពេញ
ឈប់នៅសម្រាប់: ១៦៥០ ផ្ទះ ៣៦៩ ក. កណ្តាល
ស.ក ច្បាប់អំពៅ ខ. មានជ័យ ក្រុង ភ្នំពេញ

Handwritten:
 Pot Housing
 ask On

កំពស់ **អង្គការសហប្រជាជាតិ ប្រជុំយុទ្ធ ១ ស.ម**
ប្រភេទសេវា **ប្រភេទសេវាប្រភេទសេវា**
ប្រភេទសេវា **មានសុពលភាពដល់ថ្ងៃទី ១០.០៤.២០១២**
ស្ថាប័នប្រើប្រាស់ **ក្រុងពេញ ថ្ងៃទី ១០.០៤.២០០២**
ស្ថាប័នប្រើប្រាស់ **អគ្គនាយកដ្ឋាន**
ស្ថាប័នប្រើប្រាស់ **ជី សុផារ៉ា**
ក្នុងករណីបាត់ ឬ ខូចត្រូវរាយការណ៍ជូនភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ច



លេខ: 1452 ល.ប

បានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម ។
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី. 21 FEB 2011
គ.អ អភិបាលរាជធានីភ្នំពេញ

អគ្គនាយកដ្ឋានស្ថាប័នសាធារណៈ
អគ្គនាយកដ្ឋានស្ថាប័នសាធារណៈ
អគ្គនាយកដ្ឋានស្ថាប័នសាធារណៈ
អគ្គនាយកដ្ឋានស្ថាប័នសាធារណៈ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ
លេខ: 010-1399
ស្នងការដ្ឋានពន្ធដារ
ភ្នំពេញ

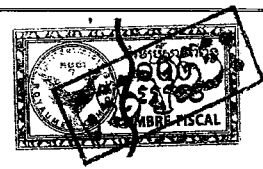
For Buying Local at 052



កាលបរិច្ឆេទ ១៥ ៣ ២០១១	គណនីសម្រាប់ ប្រើប្រាស់	លេខសម្គាល់ ៣០-០១-២០១១
បញ្ជាក់ <i>[Signature]</i>	មេដៃ <i>[Fingerprint]</i>	កាលបរិច្ឆេទ ៣០-០១-២០១១
ឈ្មោះ លី សុផាន់		ឈ្មោះ លី សុផាន់



[Signature]

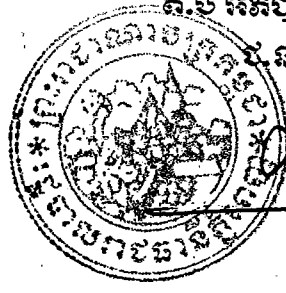


1453

លេខ: ល.ប

បានផ្តល់ដល់ត្រីមាសច្បាប់ដើម ។
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី 21 FEB 2011

គ.ប អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ



នាយករដ្ឋមន្ត្រី
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

អនុលោម